

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРЕТИЙ ГОД

№ № 1-15



226-е по 240-е заседания

6 января - 4 февраля 1948 года

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Двести двадцать шестое заседание	
1. Предварительная повестка дня	1
2. Доклады Генерального Секретаря о полномочиях представителей Аргентины и Канады в Совете Безопасности	1
3. Приветственное слово Председателя, обращенное к трем новым членам Совета Безопасности	1
4. Утверждение повестки дня	2
5. Обсуждение ситуации в Джамму и Кашмире	2
Двести двадцать седьмое заседание	
6. Предварительная повестка дня	4
7. Доклады Генерального Секретаря относительно полномочий представителей Канады, Соединенного Королевства и Украинской Советской Социалистической Республики	4
8. Утверждение повестки дня	5
9. Обсуждение ситуации в Джамму и Кашмире (продолжение)	5
Двести двадцать восьмое заседание	
10. Предварительная повестка дня	18
11. Утверждение повестки дня	18
12. Обсуждение ситуации в Джамму и Кашмире (продолжение)	18
Двести двадцать девятое заседание	
13. Предварительная повестка дня	45
14. Утверждение повестки дня	45
15. Обсуждение ситуации в Джамму и Кашмире (продолжение)	45
16. Каблограмма председателя Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу от 17 января 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности	64
Двести тридцатое заседание	
17. Предварительная повестка дня	64
18. Утверждение повестки дня	64
19. Обсуждение ситуации в Джамму и Кашмире (продолжение)	64
Двести тридцать первое заседание	
20. Предварительная повестка дня	72
21. Утверждение повестки дня	72
22. Обсуждение индо-пакистанского вопроса	82
Двести тридцать второе заседание	
23. Предварительная повестка дня	85
24. Утверждение повестки дня	85
25. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	85

	Стр.
Двести тридцать третье заседание	
26. Официальное сообщение	103
Двести тридцать четвертое заседание	
27. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	105
Двести тридцать пятое заседание	
28. Предварительная повестка дня	116
29. Утверждение повестки дня	116
30. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	116
Двести тридцать шестое заседание	
31. Предварительная повестка дня	136
32. Утверждение повестки дня	136
33. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	136
Двести тридцать седьмое заседание	
34. Предварительная повестка дня	146
35. Утверждение повестки дня	146
36. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	146
Двести тридцать восьмое заседание	
37. Предварительная повестка дня	156
38. Чествование памяти Мохандаса К. Ганди	157
Двести тридцать девятое заседание	
39. Предварительная повестка дня	161
40. Утверждение повестки дня	161
41. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	161
Двести сороковое заседание	
42. Предварительная повестка дня	181
43. Утверждение повестки дня	181
44. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)	181

Я уже упомянул о недавней поездке премьер-министра Пакистана по районам, населенным горными племенами. Посещение носило официальный характер и, насколько мне известно, премьер сопровождало несколько иностранных корреспондентов. Я сейчас приведу выдержку из его речи, в ответ на приветственное слово, произнесенное от лица членов племени Аффриди, как она была приведена в бюллетене «Пакистанские дела» и любезно сообщена мне послом Пакистана в Соединенных Штатах. Вот текст этой выдержки:

«Г-н Лиакват Али-хан заверил их, что зона, населенная горными племенами, будет пользоваться как автономная часть Пакистана всем необходимым вниманием и сочувствием центрального правительства». Далее он сказал: «Вы сыграли большую роль в борьбе за достижение самых дорогих нам целей Пакистана. Уверю вас, что между вами и областями, где живет оседлое население, будет полное равенство, что вы будете пользоваться одинаковыми с ним правами и привилегиями».

Далее в отчете говорится: «Он поблагодарил представителей племен за то, что они вновь подтвердили свою преданность Пакистану, и сказал, что только то государство процветает, в котором между гражданами царит полная солидарность».

Из этого можно сделать вывод, что премьер-министр Пакистана считал горцев этих племен гражданами Пакистана. У меня в последнее время были сомнения относительно того, можно ли говорить о горцах этих племен как о гражданах Пакистана; однако являются ли они гражданами юридически или нет, премьер-министр говорит о них так, словно он считает их таковыми. Действительно, он добавил: «Горные племена плоть от нашей плоти и на них будут распространяться наши планы экономического, культурного и политического подъема нашего народа».

Это положение должно убедить Совет Безопасности в том, что представители населения Пакистана как из областей с оседлым населением, так и из автономных областей, населенных гор-

ными племенами, тысячами шли в Кашмирское княжество с целью — давайте предположим на минуту, что ее можно описать таким образом — оказания помощи там повстанцам в их великой борьбе за свободу и национальное освобождение. Придя к этому убеждению, Совет Безопасности, как я полагаю, должен счесть своим долгом заявить Пакистану, что он не имеет права допускать это и должен положить конец такому положению вещей. Вот чего мы требуем.

Я сказал, что мы тут делали также другие заявления, а именно, что Пакистан предоставляет повстанцам базы, снабжение, оружие и боевые припасы. Пакистан категорически отрицал это. Но в этой связи имеется один весьма примечательный документ, и ввиду того что он содержит новейшую информацию, я хотел бы с разрешения Совета Безопасности прочитать его почти целиком. Речь идет о депеше, появившейся в сегодняшнем номере газеты New York Times, где дается отчет о беседе, которую корреспондент этой газеты в Индии имел с бывшим офицером армии Соединенных Штатов Росселем К. Хейтом младшим, который, якобы, в течение двух месяцев был членом повстанческих вооруженных сил в Кашмирском княжестве в чине бригадного генерала.

После этого речь представителя Индии была переведена на французский язык.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я предлагаю закрыть заседание и продолжать слушание речи представителя Индии завтра утром в 10 ч. 30 м.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (говорит по-английски): Если это не создаст неудобств для членов Совета Безопасности и сторон участвующих в споре, то я предпочел бы, чтобы заседание состоялось завтра в 2 ч. 30 м. дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я полагаю, что никто не возражает против того, чтобы наше следующее заседание состоялось завтра, в пятницу 30 января в 2 ч. 30 м. дня.

Заседание закрывается в 5 ч. 20 м. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 30 января 1948 года, 2 ч. 30 м. дня Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: Г-н Ф. ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия)

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Бельгии, Канады, Китая, Колумбии, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

37. Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 238)

1. Утверждение повестки дня.
2. Индо-пакистанский вопрос:

а) Письмо представителя Индии на имя Председателя Совета Безопасности от 1 января 1948

года относительно ситуации в Джамму и Кашмире (документ S/628)¹.

б) Письмо министра иностранных дел Пакистана на имя Генерального Секретаря от 15 января 1948 года относительно ситуации в Джамму и Кашмире (документ S/646)².

в) Письмо министра иностранных дел Пакистана на имя Председателя Совета Безопасности от 20 января 1948 года (документ S/655)³.

¹ См. Официальные отчеты, Совет Безопасности, третий год, Дополнение за ноябрь 1948 года, стр. 139-144 англ. текста.

² Там же, стр. 67-87 англ. текста.

³ Там же, № 6, 231-е заседание.

38. Чествование памяти Мохандаса К. Ганди

По приглашению Председателя, представитель Индии г-н Н. Гопаласвами Айянгар и представитель Пакистана сэр Мохаммед Зафруллахан занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Наши мысли поглощены трагическим событием. Мы собрались сегодня, охваченные душевным волнением, распространившимся по всему миру при вести о смерти Ганди.

Мы все отдаем себе отчет в значении этого события и, особенно, в его значении для индийского народа.

От имени Совета Безопасности я выражаю представителю Индии, его коллегам, правительству, которое он здесь представляет, и всему индийскому народу наше глубокое сочувствие, а также ужас, который у нас вызывает роковой акт безумца.

Ганди дал миру великий урок. Мало людей проявили такую бесконечную преданность великим идеям, служению которым они себя посвятили. Много раз в своей жизни, и еще всего несколько дней тому назад, он говорил о готовности принести в жертву свою жизнь во имя торжества своих идей. На расстоянии он нам уже казался не от мира сего, а неким великим символом.

Ганди воплощал в предельной степени все наиболее благородные черты духа независимости своего народа. Он дожил до приобретения Индией полного суверенитета.

Но он воплощал нечто большее: идею отказа от насилия, тот самый принцип, которым вдохновляется наша Организация. Этого одного было бы достаточно, чтобы заслужить то уважение, которым мы окружаем его память.

Ганди также олицетворял дух единства, согласия, братства. По всем этим причинам его имя не раз упоминалось во время наших прений. Мы смутно чувствовали, что в наших усилиях установить мир и взаимное понимание он был нашим великим союзником.

Со смертью Ганди его благотворное влияние не прекратилось. Хотя он ушел из этого мира, он останется тем же благородным символом, каким он был при жизни.

Все те, кто прославляют его память на его родине и во всем мире, останутся верными великим принципам отказа от насилия и единства, во имя которых он жил и во имя которых он умер.

Г-н ПРАЙС (И. о. Генерального Секретаря) (*говорит по-английски*): Произошедшее сегодня печальное событие отмечает трагический момент для всех народов мира. Мы должны на минуту приостановить нашу работу на дело мира, чтобы почтить память этого великого апостола мира и этим подтвердить, что его влияние не исчезнет и после его смерти.

Наша утрата совершенно невознаградима в момент, когда нужда в духовном руководстве остро чувствуется повсюду. На мне, как на исполняющем обязанности Генерального Секретаря, лежит печальный долг передать правительству и народу Индии в словах, к сожалению, недоста-

точных, глубокое сочувствие Организации Объединенных Наций и то чувство скорби, которое охватывает нас. К этому можно добавить надежду, что полное сознание понесенной утраты приведет к тому, что мы вновь посвятим себя тем высоким принципам и идеалам, которым Махатма Ганди посвятил всю свою жизнь.

Г-н НОЭЛЬ-БЕЙКЕР (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Некоторые из величайших людей в истории человечества пали от руки убийцы. Некоторые, как Махатма Ганди, знали, что их жизни угрожает опасность. Никто никогда не проявлял такого абсолютного и самоотверженного презрения к опасности, которой он заведомо подвергался. Никто своею смертью так ясно не показал, как бессмыслен и как бесплоден акт убийства, продиктованный фанатизмом, и как велика сила терпимости, милосердия и веры.

Как дела других пророков человечества, погибших таким же образом, его дело будет жить вечно. Мы убеждены, что результаты его величайших трудов еще впереди. Однажды я говорил с Ганди в течение получаса. Я никогда не забуду того выражения абсолютной правды и искренности во всех оттенках его голоса, во всех чертах его лица — той правды и той искренности, которые требовали того же от всех тех, кто с ним соприкасался. Некоторые из моих друзей, посетившие его в месте его религиозного уединения, говорили, что когда они его покинули, то они лучше поняли, чем когда-либо в своей занятой жизни, что *laborare est orare*: работать — это значит молиться.

Ганди был тем человеком, который сказал, что он верит, что Библия, Коран и Зендавеста были в той же мере плодом божественного вдохновения, что и Веда. Он был человеком, сказавшим, что вера стоит выше разума, что подножие престола Господня находится среди самых бедных, самых одиноких и самых забытых. Ганди сам был другом самых бедных, самых одиноких и самых забытых.

Мы выражаем индийскому правительству и индийскому народу наше глубочайшее сочувствие и нашу глубокую веру, что Ганди жил и умер не напрасно.

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): В случае, подобном настоящему, обычные речи совершенно неуместны. Смерть Махатмы Ганди лишила Азию ее величайшего мыслителя. В последние десятилетия не было никого, кто бы в такой же мере мог служить символом мудрости и благородства Старого Света, как Махатма Ганди.

В силу сложившихся обстоятельств, Махатма Ганди должен был посвятить свою жизнь главным образом проблемам своей родины, но его принципы имеют всеобщее значение, так как то, к чему он стремился, заключалось в том, чтобы народы всего мира боролись за расширение человеческой свободы путем отказа от насилия. Нет большого расхождения во мнениях — да его и не может быть — относительно желательности свободы для человечества и ее постепенного расширения. Однако существовало и существует разногласие во мнениях относительно использования

физической силы или насилия в человеческих делах.

Были — я боюсь, что еще есть — люди, прославляющие борьбу и кровопролитие и страстно проповедывающие систематическое применение насилия. Таким людям Махатма Ганди представлялся непрактичным, неспособным и догматическим средневековым человеком. Но мы здесь, в Организации Объединенных Наций, должны поддерживать принципы Ганди.

Апостол осуществления человеческой свободы путем отказа от насилия умер. Он умер от руки убийцы фанатика. Этот трагический конец наглядно показывает, насколько опасной активностью обладает философия насилия. Если мы правильно оценим духовный облик Ганди и опасности, угрожающие нашему веку, мы — работники Организации Объединенных Наций — должны удвоить наши усилия, так как по существу, я не могу придумать лучшей формулировки жизненной философии, которая символизировала бы усилия и цели нашего великого дела, чем формулировки, данной Махатмой Ганди.

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Убийство Мохандаса К. Ганди, который в течение более одного поколения мужественно прокладывал путь к созданию мира, свободного от насилия, явилось для меня, как и для народа Соединенных Штатов, а также — я в этом уверен — для народов всего мира, тяжелым ударом.

Нам, присутствующим здесь и несущим серьезную ответственность за поддержание мира среди народов, следует отдать должное этому великому индийскому вождю, который на протяжении многих лет столько сделал, чтобы внедрить в умы своих соотечественников нравственные и духовные понятия, которые необходимы для достижения всеобщего мира и братства.

Действительно трагично, что он умер в период напряженного положения и кризиса, когда так нужны те свойства сдержанности и умеренности, которые так характерны для этого человека. Ганди пал мучеником за великое дело сотрудничества всех наций и всех общин. И хотя мы вместе со всеми миролюбивыми народами будем оплакивать утрату этого человека, мы искренно надеемся, что его мученичество побудит народы Объединенных Наций идти вперед с еще большей решительностью для достижения тех идеалов, за которые он стоял.

Я выражаю представителю Индии, индийскому правительству и индийскому народу глубокое сочувствие делегации Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций.

Г-н АРСЕ (Аргентина) (*говорит по-испански*): От имени моего правительства и от моего собственного я желал бы присоединиться к выражению глубокого горя, которое было вызвано во всем мире смертью Махатмы Ганди.

Ганди был одним из великих вождей своего времени; за ним следовали миллионы и миллионы людей. Никто не может сомневаться, что его неустанная проповедь была самым важным фактором в борьбе индийского народа за независимость, и одно это обстоятельство, вместе с его

постоянным призывом не прибегать к насилию для достижения независимости, представляет собой победу, не имеющую прецедента в современной истории.

Он внушал необходимость верить в могущество духовных сил и дал великий пример, который заслуживает того, чтобы ему следовали как на том огромном континенте, на котором он вел свою борьбу, так и вне его. Ганди несомненно должен считаться новым мучеником в конфликте между теми, кто верит в могущество силы, и теми, кто верит в силу права и справедливости.

С вождями, подобными Ганди, которые всегда остаются верными идеям и принципам Организации Объединенных Наций, наша Организация может с уверенностью рассчитывать на успешное выполнение своих задач.

Мы, с нашей стороны, верим, что его исчезновение будет способствовать сближению всех миролюбивых сил в борьбе, которая ведется за создание лучшего мира.

Г-н эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Не только Индия, но весь мир ощущает тяжелый удар и понес невозместимую утрату в лице Ганди, этого великого апостола мира, которого постигла та же судьба, что и первого апостола мира.

Нужно твердо верить, что благородные семена, посеянные Махатмой Ганди, не заглухнут, а дадут ростки в сердцах людей и принесут пользу Организации Объединенных Наций для достижения ее целей, намеченных в Уставе.

Г-н де-ла-ТУРНЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация выражает представителю Индии свое самое глубокое соболезнование в связи со смертью Махатмы Ганди, смертью, которая оплакивается не только в Индии, но и во всем мире.

В самом деле, с Махатмой Ганди ушел один из наиболее прекрасных и наиболее великих людей. Влияние этого апостола отказа от насилия, руководимого глубокой верой в судьбу своей страны, которую он связывал с судьбами всего человечества, и обладавшего неукротимой моральной энергией, сказывалось на сотнях миллионов людей и было проникнуто духом терпимости и согласия и стремлением к единой цели: к миру среди людей.

Нет такого француза, как бы он ни был скромным и несведущим в международных проблемах, который не знал бы и не почитал бы имя Ганди, так как это имя для всей Франции означает братство в мире и справедливость.

Махатма Ганди пал за свой идеал, увенчав венцом мученической смерти одну из наиболее благородных жизней.

Генерал МАКНОТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Я выступаю лишь для того, чтобы присоединиться от имени канадской делегации к тому, что было сказано представителями в Совете Безопасности, и выразить наше самое горячее сочувствие представителю Индии в трагедии, которая постигла его страну и, даже, весь мир.

Смерть Махатмы Ганди является катастрофой не только для Индии, но для людей доброй воли

во всех странах мира. Я убежден, что громадное число людей разделяет наше горе и глубоко сожалеет об утрате того влияния, которым он пользовался для дела добра, мира и порядка.

Я хотел бы обратить внимание представителя Индии на то обстоятельство, что на заседаниях Совета, состоявшихся за последние недели с тем, чтобы разрешить некоторые важные проблемы, которые волнуют народы Индии и ее северного соседа, мы пришли, как это отметил и сам представитель Индии, к новому пониманию того значения, которое имели для его единоверцев и для его многочисленных последователей взгляды Махатмы на устойчивость и прогресс. Он отдал свою жизнь как мученик за правое дело. И оплакивая его смерть, мы, разделявшие его чаяния, можем только надеяться, что его влияние будет продолжаться и даже расширяться, чтобы объединить человеческие помыслы в изыскании путей к миру и свободе.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик): От имени представительства Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций я хочу выразить индийской делегации, правительству Индии и всему индийскому народу глубокое сочувствие по поводу трагической кончины выдающегося индуса г-на Ганди.

Ганди, как один из наиболее выдающихся политических лидеров Индии, безусловно, оставил глубокий след в истории Индии, как страны, и индийского народа. Имя Ганди будет всегда связано с той борьбой, которую народ Индии вел на протяжении длительного исторического периода времени за свое национальное освобождение.

В. А. ТАРАСЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика): В своем кратком выступлении я хочу выразить свое глубокое соболезнование народам Индии, правительству Индии, а также индийской делегации по поводу столь неожиданной и трагической смерти выдающегося политического и общественного деятеля индийского народа, г-на Ганди.

Ганди оставил глубокий след в борьбе индийского народа за национальную и государственную независимость. Он видел, что внутренняя борьба в Индии не в интересах народов Индии, а наоборот, в интересах тех сил, которые не хотели бы видеть народы Индии свободными и независимыми. Вот почему он приложил такие усилия в деле прекращения внутренней вражды и недоразумений, развединающих народы Индии и этим ослабляющих их усилия в движении вперед.

Я позволю себе выразить мое глубокое убеждение, что смерть г-на Ганди не остановит движения индийского народа вперед по пути строительства своей государственности и укрепления своей независимости и суверенитета.

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*): Махатма Ганди скончался в тот момент, когда его влияние было в особенности необходимо для завершения работы, которой он посвятил всю свою жизнь, в момент, когда его усилия увенчались созданием независимых государств Индии.

Вспоминая историю борьбы Индии за свободу, нельзя не вспомнить имени Махатмы Ганди, как нельзя думать о нем, не связывая его имени с драматическим конфликтом между Индией и Британской империей. Он отождествил цели своей политической борьбы с интересами своей страны, и способ, который он применял для достижения этих целей, тактика отказа от насилия, навсегда останется нераздельно связанной в памяти человечества с историей освобождения народов Индии в период, который можно назвать блестящим возрождением тысячелетней цивилизации.

Может быть самым поразительным в жизни Ганди было то, что он прибегнул в двадцатом веке к чистейшим источникам духовной философии, применение которой казалось вряд ли возможным в наши дни.

В критические годы, когда побледило понятие человеческого достоинства перед лицом всякого рода эгоизма, когда расовые, экономические и национальные предрассудки углубляли различие между людьми, в это время Махатма Ганди явился воплощением лучшего мира, где забота о человеке должна быть поставлена выше случайных условий времени и пространства, в которых он развивается.

Я считаю, что смерть Ганди, благотворное влияние которого могло бы решительно помочь разрешению проблем, стоящих перед обоими государствами, счастью которых он посвятил свою жизнь, я считаю, что его смерть является может быть самым подходящим случаем, чтобы почтить его память тем способом, который он сам считал бы наилучшим увенчанием своих великих трудов, именно, осуществлением тесного братства между различными группами населения Индии в порыве непритворной солидарности, того братства, которое одно может дать им возможность мирно работать на осуществление прогресса и коллективного благосостояния, что должно составлять естественное дополнение их политической независимости.

От имени делегации Колумбии я прошу представителя Индии передать его правительству и народу чувства нашего глубокого соболезнования в связи с кончиной великого индийского вождя.

Сэр Мохаммед ЗАФРУЛЛА-хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Пакистана и от моего собственного имени я хочу присоединиться к заявлениям Председателя и других членов Совета Безопасности, почтивших память того, чья жизнь и личность воплощали самые благородные идеалы просвещенного индуизма наших дней. Его трагическая смерть является тяжелой утратой для Пакистана, так же как и для Индии. Действительно, трагическая смерть Ганди является невозместимой потерей для дела всеобщего мира. Сотни миллионов людей искренне любили Ганди и все, кто слышал о нем, чтит его имя.

Одним из свойств, дававших ему право на величие, являлась его способность всегда добиваться победы здравого смысла в тех многих кризисах, которые ему пришлось пережить в своей жизни. Казалось немыслимым, чтобы кто-либо мог пожелать причинить этому человеку зло или даже пожелать ему зла. Трагическая ирония

судьбы заключается в том, что он пал от руки убийцы.

Острота этой трагедии усиливается сознанием, что он был ключевым камнем в своде, который в данный момент, к несчастью, подвергается многим давлениям. Этот ключевой камень был изъят актом неожиданного и подлого насилия. Трудно предвидеть те несчастья, к которым этот акт может повести.

Все же можно надеяться — и надо молиться, — чтобы Ганди, пожертвовавший жизнью во имя своих идеалов, ускорил этим достижение тех идеалов, которым он посвятил всю свою жизнь.

Г-н ГОПАЛАСВАМИ АЙЯНГАР (Индия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Индии и от моего собственного имени, я приношу нашу глубокую благодарность за сочувствие, выраженное членами Совета Безопасности по случаю понесенной нами утраты, и за дань, отданную памяти единственного в своем роде человека. Мы почтем за долг передать нашему правительству и нашей стране слова сочувствия и справедливой оценки личности Ганди, сказанные членами Совета на этом заседании. Эти слова будут некоторым утешением для нации, неожиданно потрясенной событием, последствия которого теперь не легко предугадать.

Наши сердца переполнены непередаваемым горем. Великая трагедия поразила нас, может быть величайшая трагедия в истории Индии последних лет. Понистине мы потеряли величайшего человека нашей страны. Я позволю себе сказать, что в лице Ганди, судя по его моральным достоинствам, мир потерял величайшего человека.

Вполне естественно, что нации, представленные за этим столом, говорили с таким единодушием о жизни человека, который погиб от руки безумного убийцы, преследующего цели, о которых нам трудно догадаться, но акт которого причинил такую трагедию Индии и всему миру.

Махатма Ганди был человеком, посвятившим свою жизнь правде, отказу от насилия, служению бедным, поднятию человеческого достоинства и свободе своей собственной страны способом, который, может быть, не был ведом миру до тех пор, пока он не воплотил его в своей собственной жизни.

Невозможно и неуместно в данный момент, чтобы я говорил подробно о достижениях Махатмы Ганди. Его жизнь будет примером и источником вдохновения не только для индийского народа: она также будет светочем для тех рас и наций во всем мире, которые верят, что сила не является окончательной целью человеческого существования и что наивысшие достижения человеческого рода возможны лишь путем отказа от насилия и укрепления духовных сил. Он боролся за эти идеи.

Справедливо, что эта дань была отдана сегодня нациями, представленными в Организации, Совет Безопасности которой является столь важным ее органом. Если был в мире один человек, который воплотил в своей жизни, в своем поведении принципы, для защиты которых была создана Организация Объединенных Наций спустя много лет после того, как он их практически

применил в своей жизни, спустя много лет после того, как он впервые привлек внимание мира к этим принципам, и который проповедывал их на протяжении всей своей жизни, то этим человеком был Махатма Ганди.

Махатма Ганди заслуживает преклонения не только за его моральную величину. Он лично старался претворить свои высокие моральные принципы в жизнь, в практическое руководство жизнью каждого гражданина, который приходил к нему за указанием и советами для разрешения многих проблем, с которыми сталкиваются как отдельные люди, так и правительства. Он всегда был готов помочь указаниями, и не только его советы всегда носили высокий моральный характер, но они и всегда были мудрыми и пригодными для реальной жизни.

В этом было его превосходство над многими пророками и святыми, которых знает мировая история. В Индии он боролся за единство. Быть может, ничто не причиняло ему большего огорчения во всей его работе, как то, что он должен был согласиться на политику, которая привела к разделению страны; тем не менее, после того, как разделение это произошло, он старался сделать все, что мог, для того, чтобы устранить чувство вражды между национальными группами и способствовать установлению между ними братства. Он стремился к тому, чтобы народы двух доминионов, на которые разделилась Индия, жили в дружественном согласии и добром соседстве. За это он боролся. Он самым упорным образом боролся против сил, которые старались разделить страну, помешать созданию союза и воспрепятствовать установлению дружественных отношений. Он это делал, не считаясь с сопротивлением и не считаясь с тем, что населением постепенно овладевал дух мести, тот дух, который, быть может, больше чем что бы то ни было ответствен за все беды, постигшие Индию за последние месяцы.

Он боролся с теми, кто пытался отомстить за ущерб, который, по их мнению, был им нанесен. Его заповедью было платить добром за зло и, проповедуя и претворяя в жизнь эту заповедь, он стал мучеником того дела, за которое он боролся в своей стране.

Нам трудно обойтись без него в то время, когда он может быть нам нужен больше чем когда-либо; но Господь рассудил по-иному.

Говорили, что, быть может, именно эта мученическая смерть превратится в оружие, которое даст возможность в будущем осуществить идеалы, за которые он стоял. Мы надеемся, что этот результат будет достигнут.

Мы в Индии несем тяжелую ответственность и будем считать своим долгом теперь, когда Ганди не стало, сохранить живыми его принципы, руководствоваться ими в жизни и достигнуть того согласия и того духа доброжелательства, которые он проповедывал.

Будем молиться, чтобы его дух остался с нами и руководил нами в нашем великом деле, так, чтобы мир, согласие и доброжелательство вопарились в этой древней стране, которую он так высоко почитал и которой он принес в жертву свою жизнь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю членам Совета встать и почтить молчанием память усопшего.

Члены Совета Безопасности встают и соблюдают минуту молчания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю Совету закрыть заседание.

Я переговорил с представителем Канады, который будет председателем в феврале, относительно срока нашего следующего заседания. От его имени я предлагаю — без того, чтобы это считалось окончательно решенным — собраться во вторник в 2 ч. 30 м. дня.

Заседание закрывается в 4 ч. 10 м. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 3 февраля 1948 года, 2 ч. 30 м. дня Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: Генерал МАКНОТОН (Канада)

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Бельгии, Канады, Китая, Колумбии, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

39. Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 239)

1. Утверждение повестки дня.
2. Индо-пакистанский вопрос:

а) Письмо представителя Индии от 1 января 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно ситуации в Джамму и Кашмире (документ S/628)¹.

б) Письмо министра иностранных дел Пакистана от 15 января 1948 года на имя Генерального Секретаря относительно ситуации в Джамму и Кашмире (документ S/646)².

с) Письмо министра иностранных дел Пакистана от 20 января 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/655)³.

40. Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

41. Обсуждение индо-пакистанского вопроса (продолжение)

По приглашению Председателя, представитель Индии г-н Гопаласвами Айянгар и представитель Пакистана сэр Мохаммед Зафруллахан занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Разрешите напомнить членам Совета Безопасности о том, что ко времени закрытия 237-го заседания Совета Безопасности представитель Индии еще не закончил своего заявления в связи с двумя проектами резолюции, внесенными на том же заседании представителем Бельгии. Эти проекты резолюции приведены в документах S/661 и S/662. На 238-м заседании Совета Безопасности дальнейшее обсуждение вопроса было отложено ввиду трагической смерти Махатмы Ганди.

¹ См. Официальные отчеты, Совет Безопасности, третий год, Дополнение за ноябрь 1948 года, стр. 139-144 англ. текста.

² Там же, приложение за ноябрь 1948 года, стр. 67-87 англ. текста.

³ Там же, № 6, 231-е заседание.

Поскольку мы возобновляем обсуждение индо-пакистанского вопроса, разрешите мне как председателю Совета Безопасности выразить надежду, что мы все будем вдохновляться идеями этого великого человека, который посвятил всю свою жизнь делу свободы и мира.

Теперь я прошу представителя Индии продолжить свое заявление в связи с рассматриваемыми нами двумя проектами резолюции, которые приводятся в документах S/661 и S/662.

Принимается предложение о применении системы одновременных переводов.

Г-н ГОПАЛАСВАМИ АЙЯНГАР (Индия) (*говорит по-английски*): Когда в прошлый четверг днем нам пришлось закрыть заседание Совета Безопасности, я не закончил того, что должен был сказать по поводу двух проектов резолюций, внесенных в Совет Безопасности его прежним Председателем, представителем Бельгии. Я надеялся, что я смогу продолжить свое заявление на следующий день, но вследствие трагического события продолжение моего выступления было отложено еще на 4 дня.

Так как между тем днем, когда я сделал первую часть своего заявления, и сегодняшним днем прошло довольно много времени, было бы пожалуй полезно для членов Совета Безопасности, если я вкратце повторю доводы, приведенные мною в то время.

Я указал, что первой задачей Совета Безопасности в связи с положением в Джамму и Кашмире является немедленное принятие конкретных мер, чтобы прекратить кровопролитие и борьбу, которые происходят в настоящее время в этом княжестве. С этой целью я обратил внимание Совета Безопасности на то, что я считал очевидным обязательством Пакистана в качестве международного юридического лица, и в этой связи я обратил внимание членов Совета Безопасности на то, что считается обязательствами в подобных ситуациях.

Затем я перешел к доказательству того, что в распоряжении членов Совета Безопасности уже имеются достаточные материалы для того, чтобы они смогли дать совет и сделать рекомендации Пакистану с целью добиться возможно скорее прекращения военных действий. В этой связи я не пользовался всеми теми материалами, которые мы сможем представить комиссии, если таковая организуется и начнет свое детальное расследование. Я не пользовался материалами, которые в